



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Mardi

12-10-2010

Après-midi

Dinsdag

12-10-2010

Namiddag

SOMMAIRE

INHOUD

EXCUSÉS	1	BERICHTEN VAN VERHINDERING	1
Ouverture de la session ordinaire 2010-2011	1	Opening van de gewone zitting 2010-2011	1
Nomination du Bureau définitif	1	Benoeming van het Vast Bureau	1
Nomination du président <i>Orateurs: Thierry Giet, président du groupe PS</i>	2	Benoeming van de voorzitter <i>Sprekers: Thierry Giet, voorzitter van de PS-fractie</i>	2
Nomination des vice-présidents et des secrétaires <i>Orateurs: Thierry Giet, président du groupe PS</i>	2	Benoeming van de ondervoorzitters en van de secretarissen <i>Sprekers: Thierry Giet, voorzitter van de PS-fractie</i>	2
Allocution de M. le Président	2	Toespraak van de voorzitter	2
Éloge funèbre de M. Daniel Ducarme, ministre d'État <i>Orateurs: Yves Leterme, premier ministre</i>	4	Rouwhulde – de heer Daniel Ducarme, minister van staat <i>Sprekers: Yves Leterme, eerste minister</i>	4
Éloge funèbre de M. Albert Claes <i>Orateurs: Yves Leterme, premier ministre</i>	7	Rouwhulde voor de heer Albert Claes <i>Sprekers: Yves Leterme, eerste minister</i>	7
Éloge funèbre de M. André Lagasse <i>Orateurs: Yves Leterme, premier ministre</i>	8	Rouwhulde – de heer André Lagasse <i>Sprekers: Yves Leterme, eerste minister</i>	8
Application de l'article 147 du Règlement de la Chambre	9	Uitvoering van artikel 147 van het Kamerreglement	9
Vœux de Sa Majesté le Roi	10	Wensen van Zijne Majesteit de Koning	10
Constitution du Parlement de la Communauté germanophone	10	Wettig- en voltalligverklaring van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap	10
Constitution du Parlement wallon	10	Wettig- en voltalligverklaring van het Waals Parlement	10
Constitution du Parlement de la Communauté française	10	Wettig- en voltalligverklaring van het Parlement van de Franse Gemeenschap	10
Constitution du Parlement flamand	10	Wettig- en voltalligverklaring van het Vlaams Parlement	10
Conseil interparlementaire consultatif de Benelux	10	Raadgevende interparlementaire Beneluxraad	10
Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe	11	Parlementaire Vergadering van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa	11
Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe et l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale	12	Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa en Vergadering van de Westeuropese Unie	12
Assemblée parlementaire euroméditerranéenne	12	Euromediterrane Parlementaire Assemblée	12

Composition des commissions spéciales	13	Samenstelling van de bijzondere commissies	13
Ordre du jour	14	Agenda	14
<i>Orateurs:</i> Gerolf Annemans , président du groupe VB		<i>Sprekers:</i> Gerolf Annemans , voorzitter van de VB-fractie	

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MARDI 12 octobre 2010

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DINSDAG 12 oktober 2010

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 22 par M. André Flahaut.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Congé de maternité: Meyrem Almaci

Gouvernement fédéral:

Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles: en mission à l'étranger (Kazakhstan)

01 Ouverture de la session ordinaire 2010-2011

Le **président**: Mesdames, messieurs, chers collègues, la Chambre se réunit aujourd'hui de plein droit, en vertu de l'article 44 de la Constitution.

Je déclare ouverte la session législative 2010-2011.

02 Nomination du Bureau définitif

Le **président**: L'ordre du jour appelle la nomination du Bureau définitif.

Le Bureau sortant se compose de:

Membres élus par l'Assemblée:

- M. André Flahaut, président;
- M. Ben Weyts, premier vice-président;
- Mme Corinne De Permentier, deuxième vice-présidente;
- M. André Frédéric, Mme Sonja Becq et M. Siegfried Bracke, vice-présidents;
- MM. Patrick Dewael, Dirk Van der Maelen, Filip De Man et Stefaan Van Hecke, secrétaires.

Membres de droit:

De vergadering wordt geopend om 14.22 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Zwangerschapsverlof: Meyrem Almaci

Federale regering:

Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen: met zending buitenslands (Kazachstan)

01 Opening van de gewone zitting 2010-2011

De **voorzitter**: Dames en heren, collega's, de Kamer komt heden van rechtswege bijeen op grond van artikel 44 van de Grondwet.

Ik verklaar de wetgevende zitting 2010-2011 voor geopend.

02 Benoeming van het Vast Bureau

De **voorzitter**: Aan de orde is de benoeming van het Vast Bureau.

Het aftredende Bureau is als volgt samengesteld:

leden verkozen door de Vergadering:

- de heer André Flahaut, voorzitter;
 - de heer Ben Weyts, eerste ondervoorzitter;
 - mevrouw Corinne De Permentier, tweede ondervoorzitter;
 - de heer André Frédéric, mevrouw Sonja Becq en de heer Siegfried Bracke, ondervoorzitters;
 - de heren Patrick Dewael, Dirk Van der Maelen, Filip De Man en Stefaan Van Hecke, secretarissen;
- leden van rechtswege:

- les anciens présidents de la Chambre;
- les présidents des groupes politiques.

03 Nomination du président

Nous passons à la nomination du président.

03.01 Thierry Giet (PS): Monsieur le président, je propose votre reconduction.

Le **président:** Vous avez entendu la proposition.

Étant donné qu'il n'y a qu'un seul candidat, il n'y a pas lieu à scrutin.

En conséquence, M. André Flahaut est élu en qualité de président de la Chambre.

04 Nomination des vice-présidents et des secrétaires

Le **président:** Il y a lieu de nommer le premier vice-président, le deuxième vice-président, les vice-présidents et les secrétaires.

04.01 Thierry Giet (PS): Je propose à la Chambre de reconduire les membres du Bureau sortant. *(Applaudissements)*

Le **président:** Vous avez entendu la proposition tendant à reconduire les autres membres du Bureau sortant.

Pas d'observation? *(Non)*

Dans ce cas, je proclame élus:

- M. Ben Weyts, premier vice-président;
- Mme Corinne De Permentier, deuxième vice-présidente;
- M. André Frédéric, Mme Sonja Becq et M. Siegfried Bracke, vice-présidents;
- MM. Patrick Dewael, Dirk Van der Maelen, Filip De Man et Stefaan Van Hecke, secrétaires.

Le Bureau définitif est constitué.

J'invite les secrétaires du Bureau définitif à prendre place au bureau.

05 Allocution de M. le Président

Le **président:** Monsieur le premier ministre, mesdames et messieurs les ministres, chers collègues, comme le 20 juillet dernier, je tiens à vous remercier pour la confiance que vous m'accordez - ainsi qu'aux membres du Bureau - pour mener à bien les travaux de notre Assemblée

- de gewezen voorzitters van de Kamer,
- de voorzitters van de fracties.

03 Benoeming van de voorzitter

Wij gaan over tot de benoeming van de voorzitter.

03.01 Thierry Giet (PS): Mijnheer de voorzitter, ik stel voor u opnieuw in uw ambt te bevestigen.

De **voorzitter:** U heeft het voorstel gehoord.

Aangezien er slechts één kandidaat wordt voorgedragen, wordt er geen stemming gehouden.

Bijgevolg is de heer André Flahaut verkozen tot voorzitter van de Kamer.

04 Benoeming van de ondervoorzitters en van de secretarissen

De **voorzitter:** Aan de orde is de benoeming van de eerste ondervoorzitter, de tweede ondervoorzitter, de ondervoorzitters en de secretarissen.

04.01 Thierry Giet (PS): Ik stel aan de Kamer voor de leden van het aftredende Bureau in hun ambt te bevestigen. *(Applaus)*

De **voorzitter:** U hebt het voorstel gehoord dat ertoe strekt de overige leden van dit Bureau in hun functie te bevestigen zonder tot een stemming over te gaan.

Geen bezwaar? *(Nee)*

In dat geval verklaar ik als verkozen:

- de heer Ben Weyts, eerste ondervoorzitter;
- mevrouw Corinne De Permentier, tweede ondervoorzitter;
- mevrouw Sonja Becq en de heren Siegfried Bracke en André Frédéric, ondervoorzitters;
- de heren Dirk Van der Maelen, Patrick Dewael, Stefaan Van Hecke en Filip De Man, secretarissen.

Het Vast Bureau is samengesteld.

Ik verzoek de secretarissen van het Vast Bureau plaats te nemen aan het bureau.

05 Toespraak van de voorzitter

De **voorzitter:** Mijnheer de eerste minister, dames en heren ministers, geachte collega's, net als op 20 juli wil ik u allen eerst en vooral bedanken voor het vertrouwen dat u in mij en in de leden van het Bureau stelt om de werkzaamheden van onze Assemblee in deze ietwat speciale periode van

en cette période particulièrement difficile de notre histoire.

Je ferai le maximum pour accomplir ma tâche avec conscience et dévouement.

Comme le 20 juillet, je vous redis que les décisions de ce jour seront éventuellement revues et aménagées lorsqu'un nouveau gouvernement sera installé. Et il faut souhaiter un aboutissement rapide des démarches en cours. D'ici là, il nous faut mettre tout en œuvre pour que nos concitoyens ne soient pas pénalisés par la situation politique. Nous devons faire en sorte que l'avenir du pays ne soit pas hypothéqué et que la Belgique ne pâtisse pas sur le plan international de sa situation intérieure. C'est d'autant plus important au moment où notre pays réussit sa présidence de l'Union européenne.

Comme l'a souhaité le Souverain, il y a quelques jours, nous aurons à travailler en étroite collaboration avec le gouvernement en affaires courantes pour veiller à ce que tout soit mis en œuvre pour assurer au mieux ce passage difficile, faire en sorte que nos concitoyens conservent leur bien-être économique et social et éviter que le pays soit déstabilisé.

Nous devons également poursuivre nos travaux pour nous inscrire résolument dans la construction européenne et pour continuer à remplir nos obligations de solidarité internationale. Ainsi aurons-nous l'occasion de nous prononcer, dès ce jeudi, sur le projet de loi relatif à la participation de l'État belge dans l'*European Financial Stability Facility* initiée à la suite des problèmes financiers rencontrés par la Grèce ainsi que sur d'autres projets de loi approuvés ce jour par la Conférence des présidents.

Depuis juillet, nous avons accueilli de nombreux parlementaires du monde entier dans notre Maison. Beaucoup de visiteurs belges venus de toutes les Régions du pays ont continué à découvrir notre institution. Cette ouverture initiée par mes prédécesseurs doit plus que jamais être poursuivie aujourd'hui comme une forme d'éducation civique pour réconcilier citoyen et politique.

À cet effet, le 11 novembre, comme chaque année, se tiendra en nos locaux une rencontre de mémoire associant anciens et jeunes. Et le 15 novembre, contrairement aux rumeurs qui ont circulé, il y aura bel et bien une manifestation à l'occasion de la fête du Roi. Cette manifestation sera orientée

onze geschiedenis in goede banen te leiden.

Ik zal mijn uiterste best doen om mijn taak gewetensvol en nauwgezet te vervullen.

Net als op 20 juli 2010 wijs ik erop dat de beslissingen die vandaag worden genomen, kunnen worden herzien en bijgestuurd wanneer er een nieuwe regering is. Laten we hopen dat de lopende besprekingen snel tot resultaten leiden. In afwachting moeten wij er alles aan doen om te voorkomen dat de burger het slachtoffer wordt van de politieke situatie. De toekomst van het land mag niet worden gehypothekeerd en de binnenlandse situatie mag geen nadelige gevolgen hebben voor België op het internationale niveau, vooral nu ons land met zo veel succes het EU-voorzitterschap waarneemt.

Zoals de Koning enkele dagen geleden vroeg, zullen wij nauw samenwerken met de regering van lopende zaken, opdat we deze moeilijke overgangperiode zo goed mogelijk overbruggen en de economische welvaart en het welzijn van de burgers gevrijwaard worden. Het land mag niet gedestabiliseerd worden.

Wij moeten ons ook resoluut blijven inzetten voor de Europese opbouw, en we moeten onze verplichtingen in het kader van de internationale solidariteit blijven nakomen. In dat verband zullen we ons donderdag al kunnen uitspreken over het wetsontwerp betreffende de deelneming van de Belgische Staat in de *European Financial Stability Facility*, dat naar aanleiding van de financiële moeilijkheden van Griekenland werd opgesteld. Er zal dan ook al kunnen worden gestemd over andere wetsontwerpen, waarvan de agendering door de Conferentie van voorzitters vandaag werd goedgekeurd.

Sinds juli hebben wij hier veel parlementsleden uit de hele wereld ontvangen. Ook uit eigen land zijn de bezoekers talrijk uit alle Gewesten blijven toestromen. Die openheid van onze Assemblee, waartoe mijn voorgangers de aanzet hebben gegeven, moet meer dan ooit behouden blijven als een vorm van burgereducatie om de kloof tussen burger en politiek te dichten.

In die context zal ook dit jaar op 11 november een herdenkingsontmoeting met oudere mensen en jongeren worden georganiseerd in de Kamer. En op 15 november zal Koningsdag, in tegenstelling tot wat men had kunnen denken op grond van de geruchten, wel degelijk in de Kamer worden

résolument vers la jeunesse et la solidarité internationale qu'elle porte en elle.

Ensuite, sachez qu'avec les chefs de groupe, le collège des questeurs, avec vous tous, avec les collègues du Sénat et les membres du personnel, il me semble indiqué d'examiner si dans la situation sociale et budgétaire difficile, le Parlement ne pourrait donner l'exemple d'une gestion plus efficiente encore, une gestion économe. Gestion qui n'altérerait en rien la qualité des conditions de travail des membres et du personnel du Parlement mais qui permettrait d'être plus parcimonieux des deniers publics.

Enfin, il s'indiquera de retrouver, avec nos interlocuteurs de tous les médias, une relation équilibrée permettant à chacune et à chacun de faire son métier dans les meilleures conditions et dans le respect réciproque.

Il y a beaucoup de travail, mais je sais que cela ne vous effraie pas. Bonne rentrée parlementaire à toutes et à tous! (*Applaudissements*)

06 Éloge funèbre de M. Daniel Ducarme, ministre d'État

Le président (*devant l'Assemblée debout*):

Madame, chère famille, mesdames et messieurs, chers collègues, je souhaiterais évoquer aujourd'hui la mémoire de notre ancien collègue et je dirais même ami, Daniel Ducarme, vice-président honoraire de notre Assemblée, décédé le samedi 28 août 2010 à l'âge de 56 ans.

C'est avec beaucoup d'émotion et une profonde tristesse que nous avons appris la nouvelle de son décès. Nous savions tous que notre collègue se battait depuis de longues années contre un mal dont il avait décidé de ne faire aucun mystère. Le courage exemplaire dont il fit preuve tout au long de sa maladie fut le reflet de la volonté et de la détermination qui imprégnèrent sa vie, le courage d'un homme qui ne voulait pas abdiquer et qui ne s'avouait jamais vaincu. Plusieurs d'entre nous ont eu la chance de le côtoyer pendant de nombreuses années et ont pu mesurer l'ampleur de son engagement politique qui s'inscrivait dans des convictions politiques et philosophiques profondément ancrées.

Ce qui impressionnait d'abord en Daniel Ducarme, c'était sa stature imposante que servait une voix puissante. C'étaient aussi une force et une énergie

gevierd; die viering zal in het teken staan van de jeugd en de internationale solidariteit waar jongeren zich zo voor kunnen inzetten.

Ik acht het aangewezen om samen met de fractievoorzitters, het College van quaestoren, alle Kamer- en Senaatsleden en de personeelsleden na te denken over manieren waarop het Parlement, gelet op de huidige moeilijke sociale en budgettaire tijden, het voorbeeld inzake een spaarzaam en nog efficiënter beheer zou kunnen geven. Dat mag zeker niet leiden tot slechtere werkomstandigheden voor de leden en het personeel, maar we zouden wel zuiniger kunnen omspringen met de overheidsmiddelen.

Tot slot zal het zaak zijn te streven naar een nieuw evenwicht in de betrekkingen met de media, zodat ieder zijn werk kan doen in de best mogelijke omstandigheden, met het noodzakelijke wederzijdse respect.

Er is dus veel werk aan de winkel, maar ik weet dat u zich daar niet door zal laten afschrikken. Ik wens u allen een goed begin van het parlementaire jaar! (*Applaus*)

06 Rouwhulde – de heer Daniel Ducarme, minister van staat

De voorzitter (*voor de staande Vergadering*):

Mevrouw, geachte familieleden, dames en heren, geachte collega's, ik wil hier vandaag hulde brengen ter nagedachtenis van onze gewezen collega, en ik zou zelfs durven zeggen vriend, Daniel Ducarme, ereondervoorzitter van onze Assemblée, die op zaterdag 28 augustus 2010 is overleden. Hij is 56 jaar geworden.

Het nieuws van zijn overlijden heeft ons diep geraakt en met leedwezen vervuld. Wij wisten dat onze collega al langer vocht tegen de ziekte, waarvan hij trouwens geen geheim maakte. De uitzonderlijke moed waarmee hij zijn ziekte droeg, getuigde van de wilskracht en vastberadenheid waarvan hij zijn hele leven lang blijkt heeft gegeven. Het was de moed van iemand die nooit opgaf en zich nooit gewonnen gaf. Velen onder ons hebben het voorrecht gehad om vele jaren lang met hem om te gaan, en hebben kunnen vaststellen hoe groot zijn politieke engagement was, geschraagd door onwrikbare politieke en levensbeschouwelijke overtuigingen.

Het eerste wat opviel aan Daniel Ducarme, waren zijn imposante gestalte en zijn stentorstem. Zijn kracht en energie leken onuitputtelijk, en al die

qui semblaient inébranlables, à l'image des convictions qu'elles portaient.

Sa carrière politique débuta en 1974 lorsqu'il fut élu président national de la Fédération des Étudiants libéraux de Belgique.

En 1976, il devint collaborateur européen de la présidence du Parti libéral de l'époque d'André Damseaux, dont il fut l'assistant parlementaire au Parlement européen.

Il fit son entrée à la Chambre le 8 novembre 1981 en tant que député de l'arrondissement de Thuin.

Entre 1984 et 2004, il exerça les fonctions les plus diverses: parlementaire européen, parlementaire fédéral, ministre du gouvernement wallon, président du PRL en tandem avec Antoine Duquesne, président du MR, vice-président de la Chambre, président de groupe au Parlement wallon et au Parlement de la Communauté française.

En 2002, il fut nommé ministre d'État.

De juin 2003 à février 2004, il exerça les fonctions de ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale et de ministre des Arts, des Lettres et de l'Audiovisuel du gouvernement de la Communauté française.

Daniel Ducarme fut également actif au niveau local. Conseiller communal de Thuin en 1982, il en devint le bourgmestre en 1988. Il exerça cette fonction jusqu'en 2000. Il fut ensuite élu conseiller communal de Schaerbeek en octobre 2000, et participa activement à la mise en place de la nouvelle majorité communale.

L'année 2004 fut une année pénible, tant sur le plan politique que sur le plan personnel. Malgré la maladie - avec laquelle il avait appris à vivre - il n'abandonna pas la politique active. Cinquième sur la liste du MR à Bruxelles, il fut réélu député en juin 2007. En tant que président du MR international, il poursuivit son action pour les Belges vivant à l'étranger.

Mesdames, messieurs, chers collègues, avec le décès de Daniel Ducarme, le monde politique belge a perdu un homme dont la force de caractère, la pugnacité, la volonté de convaincre, ne manquaient pas d'impressionner. Ses interventions toujours pragmatiques et guidées par sa volonté d'apporter

kracht en energie gebruikte hij om zijn opvattingen uit te dragen.

Zijn politieke carrière begon in 1974, met zijn verkiezing tot nationaal voorzitter van de Fédération des Étudiants libéraux de Belgique.

In 1976 werd Daniel Ducarme Europees medewerker van toenmalig liberaal partijvoorzitter André Damseaux, voor wie hij als parlementair assistent in het Europees Parlement werkte.

Op 8 november 1981 deed hij zijn intrede in de Kamer als volksvertegenwoordiger voor het arrondissement Thuin.

Tussen 1984 en 2004 oefende Daniel Ducarme vele verschillende functies uit: Europarlementslid, federaal parlements lid, minister in de Waalse regering, voorzitter van de PRL (hij vormde een duïmviraat met Antoine Duquesne) en de MR, ondervoorzitter van de Kamer, fractieleider in het Waals Parlement en in het Parlement van de Franse Gemeenschap.

In 2002 werd hij benoemd tot minister van staat.

Van juni 2003 tot februari 2004 was hij minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en minister van Kunst, Letteren en Audiovisuele Media in de Franse Gemeenschapsregering.

De lokale politiek is hem altijd na aan het hart blijven liggen. In 1982 werd hij verkozen tot gemeenteraadslid in Thuin, waar hij in 1988 burgemeester werd. Die functie bekleedde hij tot 2000. Na zijn verkiezing tot gemeenteraadslid in Schaerbeek in oktober 2000 werkte hij actief mee aan de vorming van een nieuwe politieke meerderheid in de gemeente.

2004 was een moeilijk jaar voor Daniel Ducarme, zowel op politiek als op persoonlijk vlak. Ondanks de ziekte, waarmee hij had leren leven, bleef hij actief in de politiek. In juni 2007 werd hij van op de vijfde plaats op de MR-lijst in Brussel opnieuw verkozen tot volksvertegenwoordiger. Als voorzitter van de Mouvement Réformateur International (MRI) bleef hij de belangen behartigen van de Belgen in het buitenland.

Dames, heren, waarde collega's, met het overlijden van Daniel Ducarme verliest de Belgische politiek een man met veel karakter, een strijdbaar man met een grote overtuigingskracht. Als hij het woord nam, deed hij dat om "zijn steentje bij te dragen". Zijn woorden waren ingegeven door een pragmatische

sa pierre à l'édifice" nous manqueront sans aucun doute!

Ses amis se souviennent aussi de l'extraordinaire faconde que ce bon vivant, jamais économe de son temps, savait déployer. Il savait ce que fraternité voulait dire; le respect de la parole donnée était hautement symbolique pour lui.

Il se voulut jusqu'au bout un homme politique, un politique parmi ses pairs. Son appétit de servir, sa volonté d'agir, de réformer mais aussi de rassembler, étaient comme insatiables. Le destin aura fait en sorte d'interrompre trop tôt son combat politique, privant ainsi notre Assemblée d'un tribun exceptionnel rompu aux arcanes de la vie parlementaire.

Daniel Ducarme sera resté jusqu'à la fin fidèle à sa devise qui est celle des cavaliers de Saumur: "En avant, Calme et Droit!".

J'ai présenté à son fils, notre collègue Denis Ducarme, ainsi qu'à la famille, les condoléances émues de notre Assemblée.

06.01 Yves Leterme, premier ministre (*en français*): Vous ne m'en voudrez pas si je m'adresse plus particulièrement à l'un d'entre vous, M. Denis Ducarme, qui a repris dans cette enceinte le flambeau de son père, le ministre d'État Daniel Ducarme, auquel nous rendons hommage.

Daniel Ducarme est mort, mort trop jeune, mais sa voix retentit toujours. Tous, nous nous souvenons de cette voix qui résonnait haut et fort.

Daniel Ducarme était en effet un brillant orateur. Mais il était plus que cela: derrière son talent, il y avait des convictions fortes, un engagement passionné, une grande chaleur humaine.

Il était un homme de terrain, fidèle à ses engagements pour sa ville, sa région, sa communauté. Il était un homme de conviction, se disant en termes de football - je le cite - "le libero des libéraux".

C'est sous son impulsion à la tête du parti, en 2001-2002, que la Fédération PRL-FDF-MCC s'est muée en Mouvement Réformateur tel que nous le connaissons aujourd'hui.

Avant cela, Daniel Ducarme avait occupé de nombreuses fonctions sur l'échiquier politique belge et européen, fonctions qui vous ont été rappelées

geest. We zullen zijn redekunst missen.

Zijn vrienden herinneren zich ook zijn flux de bouche. Hij was een bon vivant, die altijd ruim de tijd nam. Broederschap was voor hem geen ijdel begrip, hij was een man van zijn woord.

Tot op het einde is hij een politicus gebleven, een politicus onder de politici. Er stond geen maat op zijn dienstbaarheid, zijn daadkracht, zijn wil om te hervormen maar ook om mensen samen te brengen. Door het lot kwam er een vroegtijdig einde aan zijn politieke carrière. Hierdoor verdwijnt er een uitzonderlijk redenaar, die gepokt en gemazeld was in het parlementaire bedrijf, uit onze Assemblée.

Daniel Ducarme is tot aan zijn dood trouw gebleven aan zijn devies, dat van de ruiters van Saumur; "*En avant, calme et droit!*". Hij heeft het hoofd nimmer gebogen en is steeds, kalm en gestaag, recht vooruit blijven gaan.

Namens onze Assemblée heb ik zijn zoon, onze collega Denis Ducarme, en de familie mijn innige deelneming betuigd.

06.01 Eerste minister Yves Leterme (Frans): U zal het mij niet euvel duiden dat ik me in het bijzonder richt tot een van uw collega's, de heer Denis Ducarme, die in dit halfrond de fakkel heeft overgenomen van zijn vader, minister van staat Daniel Ducarme, aan wie we hier eer bewijzen.

Daniel Ducarme is te jong gestorven, maar zijn stem weerklinkt nog altijd. Die stem als een klok herinneren we ons allen.

Daniel Ducarme was inderdaad een begenadigd redenaar. Hij was echter meer dan dat: zijn talent werd geschraagd door sterke overtuigingen, een vurig engagement en een grote menselijke warmte.

Hij was een man van de praktijk, die zijn beloften voor zijn stad, zijn Gewest en zijn Gemeenschap gestand deed. Hij was een man met overtuigingen, die zichzelf met een voetbalterm – ik citeer zijn woorden – "de libero van de liberalen" noemde.

Onder zijn impuls als partijvoorzitter veranderde de federatie PRL-FDF-MCC in 2001-2002 in de Mouvement Réformateur die we vandaag kennen.

Zoals de voorzitter al zei, bekleedde Daniel Ducarme voordien tal van functies in de Belgische en Europese politiek, functies die ik niet ten

par la présidence et qu'il serait redondant de vous répéter.

(En néerlandais) Une période très difficile a commencé pour Daniel Ducarme en 2004, au niveau tant politique que personnel. S'il a été lavé de toute suspicion à son égard au niveau politique, il a hélas perdu son autre combat dans la nuit du 27 au 28 août de cette année.

Le ministre d'État Daniel Ducarme a forcé le respect de tous par le courage dont il a fait preuve au long des nombreuses années de lutte contre une pénible maladie. En 2007, il avait été réélu au sein de notre Assemblée. Cette année, il était trop affaibli pour participer encore à la lutte électorale. La maladie qui l'a emporté à seulement 56 ans n'aura jamais eu raison de lui.

(En français) Mesdames et messieurs, chers collègues, au nom du gouvernement, je tiens à présenter mes plus sincères condoléances à l'épouse de M. Ducarme, à ses fils Lucas et Denis, ainsi qu'à tous ses proches et amis.

- *La Chambre debout observe une minute de silence.*

07 Éloge funèbre de M. Albert Claes

Le **président** (*devant l'Assemblée debout*): Mesdames et messieurs, chers collègues, M. Albert Claes, membre honoraire de la Chambre des représentants, est décédé à Gand le 12 septembre dernier à l'âge de 95 ans.

M. Claes était docteur en droit, candidat en notariat et licencié en sciences politiques et sociales. Pendant ses études à l'université de Gand, au cours de l'année académique 1937-1938, il présida le Liberaal Vlaams Studentenverbond et fonda *Neohumanisme*, un journal dont la finalité était de fédérer les étudiants gantois contre le fascisme, et dont il fut aussi le rédacteur en chef.

Revenu à Bruges, Albert Claes entama une carrière d'avocat et d'homme politique. En 1945, il devint le président local de la Jeune garde libérale avant d'en assumer la présidence provinciale un an plus tard. Peu de temps après, il devint administrateur de la Fédération Nationale de la Jeunesse Libérale. Le jeune Albert Claes s'affirma au cours de cette période comme l'un des théoriciens de la pensée politique libérale en Belgique.

En 1953, il devint conseiller communal de Bruges, une fonction qu'il exercera jusqu'à la fin de 1988, en

overvloede zal herhalen.

(Nederlands) In 2004 begon voor Daniel Ducarme een zeer moeilijke tijd, op politiek vlak en ook op persoonlijk vlak. Op het politieke vlak kon hij zich zuiveren van de verdenking die tegen hem was ingebracht. Maar helaas, het andere gevecht verloor hij uiteindelijk in de nacht van 27 op 28 augustus van dit jaar.

Minister van staat Daniel Ducarme dwong ieders respect af door de moed die hij betoonde in zijn jarenlange strijd tegen de slepende ziekte. In 2007 werd hij nog herkozen in onze Kamer. Dit jaar was hij te verzwakt om nog deel te nemen aan de kiesstrijd. De ziekte die hem geveld heeft, op pas zesenvijftigjarige leeftijd, heeft hem nooit kleingekregen.

(Frans) Dames en heren, geachte collega's, namens de regering betuig ik de echtgenote van de heer Ducarme, zijn zonen Lucas en Denis, alsook zijn familie en vrienden mijn innige deelneming.

- *De Kamer staat recht en neemt een minuut stilte in acht.*

07 Rouwhulde voor de heer Albert Claes

De **voorzitter** (*voor de staande Vergadering*): Dames en heren, geachte collega's, op 12 september jongstleden overleed in Gent, vijftiennegentig jaar oud, Albert Claes, erelid van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De heer Claes was doctor in de rechten, kandidaat in het notariaat, en licentiaat in de politieke en sociale wetenschappen. Tijdens zijn studies aan de Gentse universiteit was hij, tijdens het academiejaar 1937-1938, voorzitter van het Liberaal Vlaams Studentenverbond, en oprichter en hoofdredacteur van *Neohumanisme*, een blad dat tot doel had de Gentse studenten te verenigen tegen het fascisme.

Teruggekeerd naar Brugge, startte Albert Claes er een carrière als advocaat en politicus. In 1945 werd hij plaatselijk voorzitter van de Liberale Jonge Wacht, het jaar daarop provinciaal voorzitter, en kort daarna bestuurslid van het Nationaal Verbond van de Liberale Jeugd. De jonge Claes groeide in die periode uit tot een van de theoretici van het liberale politieke denken in België.

In 1953 werd hij in Brugge gemeenteraadslid, een functie die hij, op een driejarige onderbreking na, tot

dehors d'une brève interruption de trois années. De 1977 à 1988, il fut échevin des Travaux publics et de la Politique portuaire. Selon ses propres dires, ce furent-là les douze plus belles années de sa carrière politique.

Albert Claes fut également actif en politique au niveau national: pendant plus de quinze ans - de 1965 à 1971 et de 1974 à 1985 - il fut membre du PVV au sein de notre Assemblée. Là encore, il se dépensa sans compter pour Bruges et, en particulier, pour les intérêts portuaires de celle-ci: c'est en effet en 1970 que furent entamés les vastes travaux d'agrandissement du port de Zeebrugge.

Les activités qu'Albert Claes déploya dans cette enceinte dépassèrent de loin la seule défense d'intérêts locaux et régionaux: l'attention qu'il portait aux problèmes sociétaux en général l'amènèrent à œuvrer, au sein de la commission de la Justice, en faveur de l'égalité de traitement entre enfants naturels et enfants légitimes. En 1985 - sa dernière année en tant que membre de la Chambre - il fut un membre très actif de la commission spéciale créée à la suite du drame du Heysel.

Homme aux facettes multiples, Albert Claes fut également un membre éminent d'associations libérales, dont le Willemsfonds en la Van Gheluwe's Genootschap, la composante sociale des libéraux brugeois.

Au nom de la Chambre, j'ai adressé à la famille du défunt mes sincères condoléances.

07.01 Yves Leterme, premier ministre (*en néerlandais*): Au nom du gouvernement, je m'associe à l'hommage rendu au défunt et aux condoléances adressées à sa famille.

- *La Chambre debout observe une minute de silence.*

08 Éloge funèbre de M. André Lagasse

Le **président** (*devant l'Assemblée debout*):

Chers collègues, nous avons appris le décès survenu le 11 août 2010, à l'âge de 87 ans, de M. André Lagasse, ancien membre de la Chambre, qui siégea dans cet hémicycle du 13 décembre 1987 au 24 novembre 1991. Il effectua la plus grande partie de sa carrière parlementaire au Sénat, de 1965 à 1987.

C'est à l'Université Catholique de Louvain qu'André Lagasse obtint son doctorat en droit, en 1943, à

eind 1988 zou blijven uitoefenen. Van 1977 tot 1988 was hij schepen van Openbare Werken en Havenbeleid - naar eigen zeggen de twaalf mooiste jaren van zijn politieke loopbaan.

Albert Claes was ook in de nationale politiek betrokken: meer dan vijftien jaar lang - van 1965 tot 1971 en van 1974 tot 1985 - was hij voor de PVV lid van deze Assemblée. Ook hier zette hij zich ten volle in voor de Brugse en, in het bijzonder, Zeebrugse belangen: in 1970 was immers de grote uitbreiding van de haven van Zeebrugge begonnen.

De activiteit die Albert Claes in dit huis ontplooië, reikte echter veel verder dan het verdedigen van lokale en regionale belangen: zo bracht zijn interesse voor algemene maatschappelijke problemen hem ertoe om, vanuit de commissie voor de Justitie, de gelijkstelling na te streven tussen natuurlijke en wettige kinderen. Nog in 1985 - zijn laatste jaar als Kamerlid - legde hij een grote activiteit aan de dag als lid van de bijzondere commissie opgericht naar aanleiding van het Heizeldrama.

De veelzijdige Albert Claes was ook een prominent lid van een aantal liberale verenigingen, waaronder het Willemsfonds en het Van Gheluwe's Genootschap, de sociale vleugel van de Brugse liberalen.

Namens de Kamer heb ik zijn familie mijn oprechte deelneming betuigd.

07.01 Eerste minister Yves Leterme (Nederlands): Namens de regering sluit ik mij aan bij de woorden van hulde aan de overledene en van medeleven aan zijn familie.

- *De staande Kamer neemt een minuut stilte in acht.*

08 Rouwhulde – de heer André Lagasse

De **voorzitter** (*voor de staande Vergadering*):

Geachte collega's, op 11 augustus 2010 overleed de heer André Lagasse, gewezen Kamerlid, op 87-jarige leeftijd. Hij maakte van 13 december 1987 tot 24 november 1991 deel uit van onze Assemblée. Het grootste deel van zijn parlementaire carrière - van 1965 tot 1987 - bracht hij door in de Senaat.

In 1943 behaalde André Lagasse op 20-jarige leeftijd zijn doctoraat in de rechten aan de

l'âge de 20 ans. Durant la guerre, il fut résistant armé dans le maquis du Brabant wallon et membre de l'Armée secrète.

Parallèlement à sa carrière politique, il mena une brillante carrière universitaire en tant que professeur à l'UCL où il fut notamment doyen de la faculté de droit.

C'est en 1964 qu'il présida à la fondation du FDF, dont il exerça la présidence de mai 1972 à janvier 1975.

André Lagasse fut également actif sur le plan local: conseiller communal de Bruxelles et chef de groupe de 1970 à 1988, et président du Conseil et du Collège de l'Agglomération de Bruxelles jusqu'en 1989, date de la création de la Région de Bruxelles-Capitale.

Figure historique du FDF, André Lagasse était un juriste rigoureux et un ardent défenseur des libertés fondamentales, qui resta toute sa vie fidèle à ses convictions politiques et philosophiques.

Il consacra l'essentiel de son action politique à l'affirmation de Bruxelles et au développement de la Communauté française, tant sur le plan interne que sur la scène internationale.

08.01 Yves Leterme, premier ministre (*en français*): Monsieur le président, au nom du gouvernement, je présente à la famille et aux proches du défunt nos sincères condoléances.

- *La Chambre debout observe une minute de silence.*

09 Application de l'article 147 du Règlement de la Chambre

En exécution de l'article 145, alinéa 3, du Règlement de la Chambre, je propose, en application de l'article 147 de notre Règlement, d'habiliter le président de la Chambre à statuer sous la présente législature sur les demandes introduites après la cessation des travaux des commissions d'enquêtes, visant à obtenir communication ou copie de procès-verbaux d'audition de témoins par des commissions d'enquête ou des documents y remis par des témoins.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

10 Vœux de Sa Majesté le Roi

Katholieke Universiteit te Leuven. Tijdens de oorlog behoorde hij als gewapend weerstander tot het verzet in Waals-Brabant en was hij lid van het Geheim Leger.

Naast zijn politieke carrière vervulde hij een indrukwekkende academische loopbaan als professor aan de UCL, waar hij onder andere decaan van de rechtsfaculteit was.

In 1964 stond hij mee aan de wieg van het FDF, waarvan hij voorzitter was van mei 1972 tot januari 1975.

André Lagasse was ook actief op het lokale niveau: hij was Brussels gemeenteraadslid en fractieleider van 1970 tot 1988, en voorzitter van de Raad en het College van de Agglomeratie Brussel tot de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 1989.

André Lagasse was niet alleen een historische figuur van het FDF, maar ook een nauwgezet jurist en een vurig pleitbezorger van de fundamentele vrijheden, die zijn hele leven trouw bleef aan zijn politieke en filosofische overtuigingen.

Zijn politieke actie was hoofdzakelijk gericht op de ontvoogding van Brussel en de ontwikkeling van de Franse Gemeenschap, zowel op binnenlands als op buitenlands vlak.

08.01 Eerste minister Yves Leterme (Frans): Mijnheer de voorzitter, namens de regering bied ik zijn nabestaanden onze oprechte deelneming aan.

- *De staande Kamer neemt een minuut stilte in acht.*

09 Uitvoering van artikel 147 van het Kamerreglement

In uitvoering van artikel 145, derde lid, van het Kamerreglement, stel ik voor de Kamervoorzitter te machtigen om, tijdens deze zittingsperiode, met toepassing van artikel 147 van ons Reglement, te beslissen over de verzoeken, ingediend na het beëindigen van de werkzaamheden van de onderzoekscommissies, om inzage of afschrift van processen-verbaal van getuigenverhoren afgelegd in onderzoekscommissies of er door getuigen overgelegde stukken.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

10 Wensen van Zijne Majesteit de Koning

Par lettre du 22 juillet 2010, le Chef de cabinet du Roi m'a transmis les vœux de Sa Majesté le Roi pour le succès des travaux de notre Assemblée.

Constitution du Sénat

Par message du 20 juillet 2010, le Sénat fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

11 Constitution du Parlement de la Communauté germanophone

Par message du 21 septembre 2010, le Parlement de la Communauté germanophone fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

12 Constitution du Parlement wallon

Par message du 22 septembre 2010, le Parlement wallon fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

13 Constitution du Parlement de la Communauté française

Par message du 23 septembre 2010, le Parlement de la Communauté française fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

14 Constitution du Parlement flamand

Par message du 27 septembre 2010, le Parlement flamand fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

15 Conseil interparlementaire consultatif de Benelux

Nous devons procéder à la nomination des 7 délégués de la Chambre des représentants au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux.

Conformément aux articles 159 et 158 de notre Règlement, la répartition des mandats de la délégation de la Chambre est la suivante: 2 N-VA, 2 PS, 1 MR, 1 CD&V, 1 sp.a.

Elle est identique pour les membres suppléants.

Les présidents des groupes politiques m'ont fait parvenir les noms des membres de leur groupe qui

Bij brief van 22 juli 2010 heeft de Kabinetschef van de Koning mij de wensen van Zijne Majesteit de Koning voor het welslagen van de werkzaamheden van onze Vergadering overgezonden.

Wettig- en voltalligverklaring van de Senaat

Bij brief van 20 juli 2010 brengt de Senaat ons ter kennis dat hij ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

11 Wettig- en voltalligverklaring van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap

Bij brief van 21 september 2010 brengt het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap ons ter kennis dat het ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

12 Wettig- en voltalligverklaring van het Waals Parlement

Bij brief van 22 september 2010 brengt het Waals Parlement ons ter kennis dat het ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

13 Wettig- en voltalligverklaring van het Parlement van de Franse Gemeenschap

Bij brief van 23 september 2010 brengt het Parlement van de Franse Gemeenschap ons ter kennis dat het ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

14 Wettig- en voltalligverklaring van het Vlaams Parlement

Bij brief van 27 september 2010 brengt het Vlaams Parlement ons ter kennis dat het ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

15 Raadgevende interparlementaire Beneluxraad

Wij moeten overgaan tot de benoeming van de 7 afgevaardigden van de Kamer van volksvertegenwoordigers bij de Raadgevende interparlementaire Beneluxraad.

Overeenkomstig artikelen 159 en 158 van ons Reglement is de verdeling van de mandaten binnen de delegatie van de Kamer de volgende: 2 N-VA, 2 PS, 1 MR, 1 CD&V, 1 sp.a.

Ze is dezelfde voor de plaatsvervangende leden.

De voorzitters van de politieke fracties hebben mij de namen gegeven van de leden van hun fractie die

feront partie de la délégation de la Chambre.

N-VA: effectifs: Jan Van Esbroeck, Veerle Wouters; suppléants: Karel Uyttersprot, Reinhilde Van Moer.
PS: effectifs: Rachid Madrane, Olivier Henry; suppléants: Philippe Blanchart, Thierry Giet.
MR: effectif: Philippe Collard; suppléant: Daniel Bacquelaine.
CD&V: effectif: Jef Van den Bergh; suppléant: Leen Dierick.
sp.a: effectif: Maya Detiège; suppléant: Meryame Kitir.

Étant donné que le nombre de candidatures recevables correspond au nombre de places à conférer, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 157, 6, du Règlement.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés.

16 Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe

Nous devons procéder à la nomination des délégués à l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe.

Conformément aux articles 159 et 158 du Règlement, ces nominations se font à la représentation proportionnelle des groupes politiques. Je rappelle que la délégation est composée de 5 membres effectifs et de 5 membres suppléants et que la répartition proportionnelle attribuée: 2 N-VA, 1 PS, 1 MR, 1 CD&V.

La répartition est identique pour les membres suppléants.

Les présidents des groupes politiques m'ont fait parvenir les noms de leurs candidats:

N-VA: effectifs: Siegfried Bracke, Els Demol; suppléants: Daphné Dumery, Minneke De Ridder.
PS: effectif: Christiane Vienne; suppléant: Philippe Blanchart.
MR: effectif: François-Xavier de Donnea; suppléant: Denis Ducarme.
CD&V: effectif: Nahima Lanjri; suppléant: Steven Vanackere.

Étant donné que le nombre de candidatures recevables correspond au nombre de places à

deel zullen uitmaken van de delegatie van de Kamer.

N-VA: vaste leden: Jan Van Esbroeck, Veerle Wouters; plaatsvervangers: Karel Uyttersprot, Reinhilde Van Moer.
PS: vaste leden: Rachid Madrane, Olivier Henry; plaatsvervangers: Philippe Blanchart, Thierry Giet.
MR: vast lid: Philippe Collard; plaatsvervanger: Daniel Bacquelaine.
CD&V: vast lid: Jef Van den Bergh; plaatsvervanger: Leen Dierick.
sp.a: vast lid: Maya Detiège; plaatsvervanger: Meryame Kitir.

Daar het aantal ontvankelijke kandidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen, moet, overeenkomstig artikel 157, 6, van het Reglement, niet gestemd worden.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten die voorgedragen werden.

16 Parlementaire Vergadering van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa

Wij moeten overgaan tot de benoeming van de afgevaardigden naar de Parlementaire Vergadering van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa

Overeenkomstig artikelen 159 en 158 van het Reglement geschieden deze benoemingen op grond van de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties. Met inachtneming van de evenredige vertegenwoordiging ziet de samenstelling van de delegatie bestaande uit 5 vaste leden en 5 plaatsvervangers, er als volgt uit: 2 N-VA, 1 PS, 1 MR, 1 CD&V.

De verdeling is dezelfde voor de plaatsvervangende leden.

De voorzitters van de politieke fracties hebben mij de namen van hun kandidaten medegedeeld:

N-VA: vaste leden: Siegfried Bracke, Els Demol; plaatsvervangers: Daphné Dumery, Minneke De Ridder.
PS: vast lid: Christiane Vienne; plaatsvervanger: Philippe Blanchart.
MR: vast lid: François-Xavier de Donnea; plaatsvervanger: Denis Ducarme.
CD&V: Nahima Lanjri; plaatsvervanger: Steven Vanackere.

Daar het aantal ontvankelijke kandidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen,

conférer, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 157, 6, du Règlement.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés pour la délégation à l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe.

17 Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe et l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale

Nous devons procéder à la nomination des délégués à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe et à l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale.

Conformément aux articles 159 et 158 du Règlement, ces nominations se font à la représentation proportionnelle des groupes politiques. Je rappelle que la délégation est composée de 4 membres effectifs et de 3 membres suppléants et que la répartition proportionnelle attribue:

1 membre effectif et 1 suppléant au groupe N-VA
1 membre effectif et 1 suppléant au groupe PS
1 membre effectif au groupe MR
1 membre effectif au groupe CD&V
1 membre suppléant au groupe sp.a

Les présidents des groupes politiques m'ont fait parvenir les noms de leurs candidats.

N-VA: effectif: Daphné Dumery; suppléant: Kristien Van Vaerenbergh.
PS: effectif: Patrick Moriau; suppléant: Guy Coëme.
MR: effectif: Daniel Bacquelaine.
CD&V: effectif: Stefaan Vercamer.
sp.a: suppléant: Dirk Van der Maelen.

Étant donné que le nombre de candidatures recevables correspond au nombre de places à conférer, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 157, 6, du Règlement.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés pour la délégation à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe et à l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale.

18 Assemblée parlementaire euroméditerranéenne

Nous devons procéder à la nomination de deux délégués de la Chambre des représentants à

moet, overeenkomstig artikel 157, 6, van het Reglement, niet gestemd worden.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten voorgedragen voor de afvaardigingen naar de Parlementaire Vergadering van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa.

17 Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa en Vergadering van de Westeuropese Unie

Wij moeten overgaan tot de benoeming van de afgevaardigden naar de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa en naar de Vergadering van de Westeuropese Unie.

Overeenkomstig artikelen 159 en 158 van het Reglement geschieden deze benoemingen op grond van de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties. Met inachtneming van de evenredige vertegenwoordiging ziet de samenstelling van de delegatie bestaande uit 4 vaste leden en 3 plaatsvervangers, er als volgt uit:

1 vast lid en 1 plaatsvervanger voor de N-VA-fractie
1 vast lid en 1 plaatsvervanger voor de PS-fractie
1 vast lid voor de MR-fractie
1 vast lid voor de CD&V-fractie
1 plaatsvervanger voor de sp.a-fractie

De voorzitters van de politieke fracties hebben mij de namen van hun kandidaten medegedeeld.

N-VA: vast lid: Daphné Dumery; plaatsvervanger: Kristien Van Vaerenbergh.
PS: vast lid: Patrick Moriau; plaatsvervanger: Guy Coëme.
MR: vast lid: Daniel Bacquelaine.
CD&V: vast lid: Stefaan Vercamer.
sp.a: plaatsvervanger: Dirk Van der Maelen.

Daar het aantal ontvankelijke candidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen, moet, overeenkomstig artikel 157, 6, van het Reglement, niet gestemd worden.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten voorgedragen voor de afvaardigingen naar de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa en naar de Vergadering van de Westeuropese Unie.

18 Euromediterrane Parlementaire Assemblée

Wij moeten overgaan tot de benoeming van 2 afgevaardigden van de Kamer van

l'Assemblée parlementaire euroméditerranéenne (APEM).

Le groupe N-VA propose la candidature de Mme Nadia Sminate comme membre effectif et de Mme Ingeborg Demeulemeester comme membre suppléant.

Le groupe PS propose la candidature de M. Patrick Moriau comme membre effectif et de M. Thierry Giet comme membre suppléant.

Étant donné que le nombre de candidatures recevables correspond au nombre de places à conférer, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 157, 6, du Règlement.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés.

19 Composition des commissions spéciales

Les présidents de groupe m'ont fait parvenir les noms de leurs candidats pour les commissions spéciales suivantes:

- commission de la Comptabilité;
- commission des Naturalisations;
- commission des Pétitions;
- commission des Poursuites;
- commission spéciale du Règlement;
- commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques;
- Commission spéciale chargée de l'accompagnement parlementaire du comité permanent de contrôle des services de police;
- Comité parlementaire chargé du suivi législatif;

ainsi que pour le comité d'avis pour l'émancipation sociale et pour le comité d'avis des questions scientifiques et technologiques.

Étant donné que le nombre de candidatures recevables correspond au nombre de places à conférer, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 157, 6, du Règlement.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés pour les différentes commissions et les trois comités d'avis. La composition des commissions et des comités d'avis sera publiée au Compte rendu analytique et au Compte rendu intégral.

20 Ordre du jour

Vous avez reçu un projet d'ordre du jour pour la

volksvertegenwoordigers bij de Euromediterrane Parlementaire Assemblée.

De N-VA-fractie stelt de kandidatuur voor van mevrouw Nadia Sminate als effectief lid en mevrouw Ingeborg Demeulemeester als plaatsvervangend lid.

De PS-fractie stelt de kandidatuur voor van de heer Patrick Moriau als effectief lid en de heer Thierry Giet als plaatsvervangend lid.

Daar het aantal ontvankelijke kandidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen, moet, overeenkomstig artikel 157, 6, van het Reglement, niet gestemd worden.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten die voorgedragen werden.

19 Samenstelling van de bijzondere commissies

De fractievoorzitters hebben mij de namen van hun kandidaten medegedeeld voor de volgende bijzondere commissies:

- commissie voor de Comptabiliteit;
- commissie voor de Naturalisaties;
- commissie voor de Verzoekschriften;
- commissie voor de Vervolgingen;
- bijzondere commissie voor het Reglement;
- controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen;
- bijzondere commissie belast met de parlementaire begeleiding van het Vast Comité van Toezicht op de Politiediensten;
- Parlementair Comité belast met de wetsevaluatie;

alsook voor het adviescomité voor de maatschappelijke emancipatie en voor het adviescomité voor wetenschappelijke en technologische vraagstukken.

Daar het aantal ontvankelijke kandidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen, moet, overeenkomstig artikel 157, 6, van het Reglement, niet gestemd worden.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten voorgedragen voor de verschillende commissies en de drie adviescomités. De samenstelling van de commissies en de adviescomités zal in het Beknopt Verslag en in het Integraal Verslag gepubliceerd worden.

20 Agenda

U hebt een ontwerpagenda ontvangen voor de

séance de jeudi.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce matin, je vous propose de faire précéder l'ordre du jour prévu par un débat sur la situation politique où chaque groupe politique pourra s'exprimer pendant 10 minutes.

Y a-t-il une observation à ce sujet?

20.01 Gerolf Annemans (VB): Nous devons nous excuser auprès du public pour la morosité de cette séance. Le président nous annonce pour jeudi une séance bien plus passionnante.

Le **président**: Nous verrons bien.

Il n'y plus d'observations? (*Non*)
En conséquence, l'ordre du jour est adopté.

Prochaine séance le jeudi 14 octobre à 14 h 15.

La séance est levée à 14 h 56.

vergadering van donderdag.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze morgen, stel ik u voor de agenda te laten voorafgaan door een debat over de politieke toestand. Elke fractie kan hier 10 minuten het woord voeren.

Zijn er dienaangaande opmerkingen?

20.01 Gerolf Annemans (VB): We moeten ons bij de publieke opinie verontschuldigen voor de saaiheid van deze zitting. Voor donderdag kondigt de voorzitter een veel spannender vergadering aan.

De **voorzitter**: We zullen zien.

Zijn er geen opmerkingen meer? (*Nee*)
Bijgevolg is de agenda aangenomen.

Volgende vergadering donderdag 14 oktober om 14.15 uur.

De vergadering wordt gesloten om 14.56 uur.